

Art. 5. En application du Règlement (CE) n° 1234/2007, annexe XIV, III, 1, une dérogation à l'obligation de marquage établie à l'annexe XIV, A, III, 1 du Règlement (CE) n° 1234/2007 est accordée aux œufs de catégorie B qui sont directement livrés sur le territoire du site de production à l'industrie non-alimentaire.

Art. 6. L'Agence peut à tout moment, en cas d'infractions à la réglementation dont le contrôle relève de la compétence de l'Agence et qui ont trait à des œufs, annuler la dérogation accordée conformément aux articles 3 et 4.

Art. 7. La Ministre qui a la Sécurité de la Chaîne alimentaire dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Agriculture,
Mme S. LARUELLE

Art. 5. Met toepassing van Verordening (EG) nr. 1234/2007, bijlage XIV, III, 1, worden eieren van klasse B die op het grondgebied rechtstreeks worden geleverd van de productie-inrichting aan de niet-levensmiddelenindustrie, vrijgesteld van de in bijlage XIV, A, III, 1, van de Verordening (EG) nr. 1234/2007 vastgestelde merkplicht.

Art. 6. Het Agentschap kan bij inbreuken op de reglementering waarvan de controle onder de bevoegdheid van het Agentschap valt en die betrekking heeft op eieren ten allen tijde de afwijking verleend overeenkomstig de artikelen 3 en 4 intrekken.

Art. 7. De Minister tot wiens bevoegdheid de Veiligheid van de Voedselketen behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Landbouw,
Mevr. S. LARUELLE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 3909

[2009/205533]

26 NOVEMBRE 2009. — Décret portant assentiment à la Convention sur les armes à sous-munitions, adoptée à Dublin, le 30 mai 2008, signée à Oslo, le 3 décembre 2008 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention sur les armes à sous-munitions, adoptée à Dublin le 30 mai 2008, signée à Oslo, le 3 décembre 2008, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 26 novembre 2009.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,
J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2009-2010.*

Documents du Parlement wallon, 89 (2009-2010), n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 25 novembre 2009.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 3909

[2009/205533]

26. NOVEMBER 2009 — Dekret zur Zustimmung zu der am 30. Mai 2008 in Dublin abgeschlossenen und am 3. Dezember 2008 in Oslo unterzeichneten Konvention über Streumunition (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einzigster Artikel - Die am 30. Mai 2008 in Dublin abgeschlossene und am 3. Dezember 2008 in Oslo unterzeichnete Konvention über Streumunition wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 26. November 2009

Der Ministerpräsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

B. LUTGEN

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2009-2010.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 89 (2009-2010), Nrn. 1 und 2.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 25. November 2009.

Diskussion - Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 3909

[2009/205533]

26 NOVEMBER 2009. — Decreet houdende instemming met het Verdrag inzake clustermunitie, aangenomen in Dublin, op 30 mei 2008, ondertekend te Oslo, op 3 december 2008 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. Het Verdrag inzake clustermunitie, aangenomen in Dublin, op 30 mei 2008, ondertekend te Oslo, op 3 december 2008, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 26 november 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE,

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-C. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2009-2010.*

Stukken van het Waals Parlement, 89 (2009-2010), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 25 november 2009.

Bespreking - Stemmingen.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 3910

[2009/205564]

26 NOVEMBRE 2009. — Décret portant assentiment au Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V), fait à Genève, le 28 novembre 2003 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. Le Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V), fait à Genève, le 28 novembre 2003, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 26 novembre 2009.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-C. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

B. LUTGEN

Note

(1) *Session 2009-2010.*

Documents du Parlement wallon, 90 (2009-2010), n^{os} 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 25 novembre 2009.

Discussion - Votes.

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 3910

[2009/205564]

26. NOVEMBER 2009 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 28. November 2003 in Genf unterzeichneten Protokoll über explosive Kriegsmunitionsrückstände zu der Konvention über das Verbot oder die Beschränkung des Einsatzes bestimmter konventioneller Waffen, die übermäßige Leiden verursachen oder unterschiedslos wirken können (Protokoll V) (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

Einziges Artikel - Das am 28. November 2003 in Genf unterzeichnete Protokoll über explosive Kriegsmunitionsrückstände zu der Konvention über das Verbot oder die Beschränkung des Einsatzes bestimmter konventioneller Waffen, die übermäßige Leiden verursachen oder unterschiedslos wirken können (Protokoll V) wird völlig und uneingeschränkt wirksam.